

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 94 — 2879

**27. JUNI 1994. — Dekret zur Aussetzung der Organisation von Grundwahlfächern
und von zusammenhängenden Wahlfächern im Regelsekundarunterricht (1)**

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1. In Titel I des Königlichen Erlasses Nr. 49 vom 2. Juli 1982 über die Beibehaltungs- und Aufteilungsnormen sowie die Berechnung der Kreditstunden im Sekundarunterricht des Typs I, bezüglich der Fusion von Unterrichtseinrichtungen sowie bezüglich bestimmter Planstellen der Unterrichtseinrichtungen des Vollzeitsekundarunterrichts des Typs I und II, abgeändert durch die Gesetze vom 29. Juni 1983 und 31. Juli 1984, die Königlichen Erlasse Nr. 438 vom 11. August 1986 und Nr. 539 vom 31. März 1987 und das Dekret vom 27. September 1989 wird ein Kapitel *Ibis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

« Kapitel *Ibis*. — Aussetzung der Organisation von Grundwahlfächern und von zusammenhängenden Wahlfächern.

Artikel 8bis. Eine Unterrichtseinrichtung darf die Organisation von Grundwahlfächern oder zusammenhängenden Wahlfächern für einen Zeitraum von höchstens drei aufeinanderfolgenden Schuljahren aussetzen.

Nach Aufhebung der Aussetzung dürfen diese Grundwahlfächer oder zusammenhängende Wahlfächer nur weiter organisiert werden, wenn mindestens 50 % der jeweiligen in Kapitel I vorgesehenen Schaffungsnormen am 1. Oktober des Schuljahres, das auf die Aussetzungsperiode folgt, erreicht werden »

Art. 2. Dieses Dekret wird am 30. August 1993 wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, daß es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 27. Juni 1994.

J. MARAITE,

Minister-Präsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft

B. GENTGES,

Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung

K.-H. LAMBERTZ,

Minister für Medien, Erwachsenenbildung, Behindertenpolitik, Sozialhilfe und Berufsumschulung

(1) *Sitzungsperiode 1993-1994.**Dokumente des Rates.* — 124 (1993-1994) Nr. 1. — Dekretentwurf.*Ausführlicher Bericht.* — Diskussion und Abstimmung. Sitzung vom 27. Juni 1994.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 94 — 2879

**27 JUIN 1994. — Décret portant suspension de l'organisation d'options de base
et d'options groupées dans l'enseignement secondaire ordinaire (1)**

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. Dans l'arrêté royal n° 49 du 2 juillet 1982 relatif aux normes de création, de maintien et de dédoublement et au calcul de crédit d'heures de l'enseignement secondaire de type I, concernant la fusion d'établissements, ainsi que certains emplois du personnel des établissements d'enseignement secondaire de plein exercice de type I et type II, modifié par les lois des 29 juin 1983 et 31 juillet 1984, les arrêtés royaux n° 438 du 11 août 1986 et n° 539 du 31 mars 1987 et le décret du 27 septembre 1989, il est ajouté sous le Titre I un Chapitre *Ibis* dont la teneur suit :

« Chapitre *Ibis*. — Suspension de l'organisation d'options de base et d'options groupées.

Article 8bis. Un établissement d'enseignement peut suspendre, pour une période de trois années scolaires successives au plus, l'organisation d'options de base ou d'options groupées.

(1) *Session 1993-1994.**Documents du Conseil.* — 124 (1993-1994) n° 1. Projet de décret.*Compte rendu intégral.* — Discussion et vote. Séance du 27 juin 1994.

Lorsque cette suspension est levée, ces options de base ou options groupées ne peuvent être réorganisées que lorsqu'au moins 50 % des normes respectives de création prévues au Chapitre I sont atteints au 1^{er} octobre de l'année scolaire suivant la période de leur suspension. »

Art. 2. Ce décret entre en vigueur le 30 août 1993.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 27 juin 1994.

J. MARAITE,

Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone

B. GENTGES,

Ministre de l'Enseignement et de la Formation,
de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique

K.H. LAMBERTZ,

Ministre des Médias, de la Formation des Adultes,
de la Politiques des Handicapés, de l'Aide sociale et de la Reconversion professionnelle

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 94 — 2879

27 JUNI 1994. — Decreet houdende schorsing van de organisatie van basisopties en bijzondere opties in het gewoon secundair onderwijs (1)

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In het koninklijk besluit nr. 49 van 2 juli 1982 betreffende de oprichtings-, behouds- en splitsingsnormen en de berekening van het urenkrediet van het secundair onderwijs van type I en betreffende de fusie van instellingen en bepaalde personeelsbetrekkingen van de instellingen voor secundair onderwijs met volledig leerplan van type I en type II, gewijzigd bij de wetten van 29 juni 1983 en 31 juli 1984, de koninklijke besluiten nr. 438 van 11 augustus 1986 en nr. 539 van 31 maart 1987 en het decreet van 27 september 1989, wordt onder Titel I een Hoofdstuk *Ibis* ingevoegd dat luidt als volgt :

« Hoofdstuk *Ibis*. — Schorsing van de organisatie van basisopties en bijzondere opties.

Artikel *8bis*. Een onderwijsinrichting mag de organisatie van basisopties en bijzondere opties voor een periode van ten hoogste drie opeenvolgende schooljaren schorsen.

Na opheffing van de schorsing mogen deze basisopties of bijzondere opties slechts opnieuw georganiseerd worden, indien ten minste 50 % van de respectievelijke oprichtingsnormen bedoeld in Hoofdstuk I bereikt wordt op 1 oktober van het schooljaar volgend op de schorsingsperiode. »

Art. 2. Dit decreet treedt in werking op 30 augustus 1993.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, 27 juni 1994.

J. MARAITE,

Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap

B. GENTGES,

Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek

K.H. LAMBERTZ,

Minister van Media en Volwassenenvorming, Gehandicaptenbeleid, Sociale Hulp en Beroepsomscholing

Zitting 1993-1994.

Bescheiden van de Raad. — 124 (1993-1994) nr. 1. Ontwerp van decreet.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 27 juni 1994.